

Eat Well, Live Well.



# AGP

Ajinomoto Group Policies

Vietnamese  
Tiếng Việt

# NỘI DUNG

Thông điệp từ Chủ tịch & Tổng giám đốc điều hành của Tập Đoàn .....	1
Chính sách Tập đoàn Ajinomoto (AGP) là gì? .....	2
Phạm vi áp dụng .....	2
Trách nhiệm của công ty .....	2
<b>Nguyên tắc cơ bản</b> .....	<b>3</b>
<b>Nền tảng của Quản trị và Niềm tin</b>	
1. Thiết lập và Thực Hành Quản Trị Tốt .....	3
<b>Sứ mệnh Xã hội và Cung cấp Giá trị của Doanh nghiệp</b>	
2. Nỗ lực cho Nhân Quyền .....	4
3. Sáng kiến về Sức khỏe và Dinh dưỡng .....	5
4. Đóng góp cho Môi trường và sự Phát triển Bền vững Toàn cầu .....	6
<b>Trách nhiệm đối với Các bên liên quan</b>	
5. Khách hàng: Cung cấp Sản phẩm và Dịch vụ An toàn, Chất lượng cao .....	7
6. Đối tác Kinh doanh: Giao dịch Công bằng và Minh bạch .....	8
7. Nhà đầu tư và Cổ đông: Niềm tin và Trách nhiệm .....	10
8. Cộng đồng Địa phương: Làm việc với Cộng đồng .....	11
9. Chính trị gia và Chính phủ: Mối quan hệ Minh bạch .....	12
10. Nhân viên: Đào tạo Nguồn Nhân lực và Đảm bảo An toàn .....	13
<b>Tiêu chuẩn về Tính bền vững Nội bộ và Hạnh kiểm Cá nhân</b>	
11. Bảo vệ và Quản lý Tài sản và Thông tin của Doanh nghiệp .....	14
12. Tách biệt Rõ ràng Công việc Công ty và Công việc Cá nhân .....	15

## Thông điệp từ Chủ tịch & Tổng giám đốc điều hành của Tập Đoàn

Tại Tập Đoàn Ajinomoto, mục đích của chúng ta là “đóng góp vào sức khỏe, hạnh phúc của loài người, của xã hội và hành tinh chúng ta bằng ‘AminoScience’.” Đó là lý do tại sao chúng ta theo đuổi các sáng kiến ASV (Ajinomoto Group Creating Shared Value, Hoạt Động Tạo Lập Giá Trị Chung của Tập Đoàn Ajinomoto) – cách thức tiếp cận độc đáo nhằm giải quyết các vấn đề xã hội thông qua hoạt động kinh doanh và cải thiện giá trị kinh tế bằng cách tạo ra giá trị chung với xã hội và cộng đồng địa phương.



Việc theo đuổi ASV đòi hỏi sự cộng tác với nhiều bên liên quan khác nhau và sự hợp tác này chỉ có thể được thực hiện nếu từng người ở Tập Đoàn đều nâng cao nhận thức về việc tuân thủ và làm việc chăm chỉ để giành được lòng tin của xã hội. Nuôi dưỡng tính chính trực – với việc mỗi nhân viên tự chịu trách nhiệm về cách tiếp cận và thái độ của mình, suy nghĩ độc lập, đưa ra phán đoán đúng đắn và hành động chân thành – khuyến khích quản lý ASV, và nền tảng cho tính chính trực này nằm ở Chính sách Tập đoàn Ajinomoto (AGP). Mỗi nhân viên của Tập đoàn Ajinomoto, được hướng dẫn bởi các nguyên tắc nêu trong AGP và sử dụng phán đoán cá nhân để hành động chính trực – điều mà chúng ta gọi là “Suy nghĩ tốt, Hành động tốt” – củng cố văn hóa tổ chức và tạo ra các giá trị chung của Tập đoàn Ajinomoto.

Chính sách Tập đoàn Ajinomoto (AGP) thể hiện những niềm tin và hành vi mà các công ty trong Tập đoàn và mỗi người chúng ta làm việc tại đó cần tuân thủ và áp dụng vào tất cả các hoạt động của mình, đồng thời cung cấp cam kết bằng văn bản cho tất cả các bên liên quan rằng chúng ta sẽ tuân thủ chúng. Mục tiêu của chúng ta là đóng góp vào sức khỏe, hạnh phúc của loài người, của xã hội và hành tinh chúng ta theo cách tạo được tin cậy qua việc tuân thủ AGP trong mọi việc chúng ta làm.

*Shigeo Nakamura*

Shigeo Nakamura  
Giám đốc  
Giám đốc điều hành đại diện,  
Chủ tịch & Tổng giám đốc điều hành Tập đoàn Ajinomoto.

## Chính sách Tập đoàn Ajinomoto (AGP) là gì?

Chính sách AGP đặt ra niềm tin và cách ứng xử mà tất cả các công ty của Tập Đoàn Ajinomoto và mỗi nhân viên đang làm việc tại đây đều cam kết tuân thủ. AGP cũng đóng vai trò như một cam kết bằng văn bản cho tất cả các bên liên quan rằng chúng ta sẽ làm việc nghiêm túc để duy trì niềm tin và cách ứng xử này.

AGP bao gồm 12 Nguyên tắc Cơ bản và một loạt Chính sách Tập đoàn liên quan đến chúng.

AGP được Hội đồng quản trị của Công ty Ajinomoto ban hành vào ngày 30 tháng 5 năm 2018, dựa trên Quy tắc Ứng xử của Tập đoàn Ajinomoto được thiết lập vào tháng 4 năm 2000 và được sửa đổi sau đó vào các năm 2009, 2014 và 2017. AGP đã được sửa đổi khi cần thiết kể từ đó.

## Phạm vi áp dụng

AGP áp dụng cho tất cả các công ty thuộc Tập Đoàn Ajinomoto, các lãnh đạo và nhân viên của công ty.

Ajinomoto cũng khuyến khích các nhà cung cấp và các đối tác kinh doanh khác trong chuỗi giá trị của mình tuân thủ tinh thần AGP khi hành động.

## Trách nhiệm của công ty

- Các công ty thuộc Tập Đoàn Ajinomoto đảm bảo tất cả lãnh đạo và nhân viên đều nắm rõ AGP và tuân thủ tất cả các luật lệ, quy định hiện hành cũng như AGP.
- Các công ty thuộc Tập Đoàn Ajinomoto không được yêu cầu lãnh đạo hoặc nhân viên làm trái với AGP. Ngoài ra, các công ty thuộc Tập Đoàn Ajinomoto phải bảo đảm rằng không nhân viên nào gặp rắc rối khi tuân thủ AGP.
- Lãnh đạo cấp cao của mỗi công ty thuộc Tập Đoàn Ajinomoto cần nhận thức rõ vai trò của mình trong việc tuân thủ AGP và làm gương về việc tuân thủ này. Lãnh đạo cấp cao cũng phải đảm bảo việc tuân thủ trong công ty của mình và xây dựng hệ thống nội bộ hiệu quả hơn qua việc tiếp thu ý kiến từ cả bên trong và bên ngoài công ty.
- Khi có vi phạm nghiêm trọng về AGP, như vi phạm một luật định hay một qui định nào đó, Ban Lãnh Đạo phải làm rõ lập trường của mình với các bên liên quan về quan điểm của mình trong việc giải quyết vấn đề và đưa ra các bước cần thiết để xác định nguyên nhân và ngăn ngừa vấn đề lặp lại.

## Nguyên tắc cơ bản

### Nền tảng của Quản trị và Niềm tin

#### 1. Thiết lập và Thực Hành Quản Trị Tốt

- 1.1 Chúng ta tuân thủ các luật lệ và quy định có liên quan cũng như hành động theo AGP như là quy tắc ứng xử của chúng ta.
- 1.2 Chúng ta thiết lập hệ thống quản trị tập trung vào việc phân chia hợp lý giữa quyền và trách nhiệm, đồng thời quản lý Tập Đoàn một cách công bằng, minh bạch và hiệu quả để không ngừng gia tăng giá trị doanh nghiệp.
- 1.3 Chúng ta thực hiện việc quản lý rủi ro chiến lược và xử lý khủng hoảng hữu hiệu để đảm bảo sự sẵn sàng ứng phó với các vấn đề chính trị, kinh tế và xã hội như khủng bố, tấn công mạng và thiên tai.
- 1.4 Chúng ta lên tiếng nếu chúng ta nhận thấy gian lận hoặc vi phạm pháp luật, quy định hay chính sách AGP tại nơi làm việc và trong kinh doanh. Chúng ta tham khảo ý kiến của những người quản lý phù hợp và sử dụng hệ thống tố giác để đưa các vấn đề đó ra ánh sáng.
- 1.5 Chúng ta nghiêm túc tránh giao du với các phần tử tội phạm có tổ chức, có thể đe dọa đến trật tự, an ninh của xã hội. Hơn nữa, chúng ta kiên quyết chống lại các phần tử thuộc băng đảng tội phạm có tổ chức và khước từ tất cả các đòi hỏi vô lý của họ.

#### Chính Sách Chung Của Tập Đoàn

- Chính Sách Chung về Quản trị
- Chính Sách Chung về Quản lý Rủi ro
- Chính Sách Chung về Kế Toán
- Chính Sách Chung về Gian lận và Phòng Chống Tham nhũng
- Chính Sách Chung về Tố cáo

## Sứ mệnh Xã hội và Cung cấp Giá trị của Doanh nghiệp

### 2. Nỗ lực cho Nhân Quyền

- 2.1 Chúng ta tiến hành các hoạt động kinh doanh dựa trên sự hiểu biết về nhân quyền được quốc tế công nhận và tôn trọng các quy tắc hành xử quốc tế liên quan đến nhân quyền.
- 2.2 Chúng ta làm việc cùng với nhiều bên có liên quan và tiến hành thẩm định nhân quyền để đảm bảo rằng chúng ta không tham gia hoặc góp phần vào các hành vi vi phạm nhân quyền. Hơn nữa, nếu rõ ràng là chúng ta đã gây ra hoặc góp phần gây ra tác động tiêu cực đến nhân quyền, chúng ta sẽ nỗ lực thực hiện các biện pháp khắc phục và sửa chữa kịp thời.
- 2.3 Chúng ta tôn trọng luật pháp và văn hóa của mỗi quốc gia và khu vực nơi chúng ta kinh doanh. Chúng ta ngăn cấm đối xử phân biệt và quấy rối bất cứ ai vì lý do chủng tộc, dân tộc, quốc tịch, tôn giáo, tín ngưỡng, nơi sinh, giới tính, tuổi tác, khuyết tật, khuynh hướng tình dục, bản dạng giới hoặc yếu tố nào khác.
- 2.4 Chúng ta cam kết xóa bỏ lao động trẻ em và lao động cưỡng bức, đồng thời đảm bảo môi trường làm việc an toàn, lành mạnh và thoải mái. Chúng ta tôn trọng các quyền cơ bản tại nơi làm việc, gồm cả quyền tự do lập hội, quyền tự do tổ chức và quyền thương lượng tập thể.

#### Chính Sách Chung Của Tập Đoàn

- Chính Sách Chung về Nhân Quyền

### 3. Sáng kiến về Sức khỏe và Dinh dưỡng

- 3.1 Chúng ta đóng góp vào chế độ ăn uống và lối sống lành mạnh hơn bằng cách tìm hiểu sâu sắc nhu cầu của người tiêu dùng và cung cấp các sản phẩm cân bằng dinh dưỡng, thông tin và dịch vụ với mức giá phù hợp và ở các hình thức dễ tiếp cận.
- 3.2 Chúng ta nâng cao sức khỏe thể chất, tinh thần không chỉ bằng cách đảm bảo cung cấp đầy đủ chất dinh dưỡng, mà còn thông qua hương vị thơm ngon, có thể lựa chọn món ăn đa dạng, bữa ăn với cộng đồng, các giải pháp nấu nướng thông minh và sự quan tâm đến môi trường toàn cầu.
- 3.3 Chúng ta cung cấp các sản phẩm dinh dưỡng và chăm sóc sức khỏe, thông tin và dịch vụ đáp ứng nhiều nhu cầu về sức khỏe khác nhau—từ phòng ngừa đến điều trị—giúp mọi người sống lâu hơn, khỏe mạnh hơn.

#### Chính Sách Chung và Hướng Dẫn Của Tập Đoàn

- Chính Sách Chung về Dinh dưỡng
- Hướng dẫn Chiến lược Dinh dưỡng của Tập Đoàn Ajinomoto
- Chính Sách Chung về Tiếp cận Sản phẩm

#### 4. Đóng góp cho Môi trường và sự Phát triển Bền vững Toàn cầu

- 4.1 Bằng việc cung cấp sản phẩm và dịch vụ cũng như thông qua các hoạt động kinh doanh khác, chúng ta làm việc với cộng đồng và khách hàng để chung sống hài hòa với trái đất và mang lại một "xã hội theo xu hướng tái chế" bền vững cân bằng giữa khí nhà kính thải ra và hấp thụ nhằm xây dựng một thế giới phát thải ròng bằng 0. Ngoài ra, chúng ta xúc tiến nỗ lực tích cực với thiên nhiên để tránh hoặc giảm thiểu sự mất mát, và/hoặc khôi phục và tái tạo vốn tự nhiên và đa dạng sinh học thiết yếu, nền tảng không thể thiếu cho các hoạt động kinh doanh của chúng ta.
- 4.2 Chúng ta khuyến khích mọi người sử dụng tài nguyên và năng lượng hiệu quả hơn và theo đuổi lối sống có trách nhiệm với môi trường.

##### **Chính Sách Chung và Hướng Dẫn Của Tập Đoàn**

- Chính Sách Chung về Môi Trường
- Hướng dẫn về Đa dạng sinh học của Tập Đoàn Ajinomoto
- Chính Sách Chung của Tập đoàn về Phúc Lợi Động Vật

#### Trách nhiệm đối với Các bên liên quan

#### 5. Khách hàng: Cung cấp Sản phẩm và Dịch vụ An toàn, Chất lượng cao

- 5.1 Chúng ta luôn luôn coi khách hàng là ưu tiên số một và thông qua công nghệ tiên tiến và sáng tạo, chúng ta phát triển và cung cấp sản phẩm và dịch vụ an toàn, chất lượng cao.
- 5.2 Chúng ta cung cấp thông tin chính xác và hữu ích về các sản phẩm và dịch vụ để nhận và duy trì được niềm tin nơi khách hàng, đáp ứng kỳ vọng và đảm bảo sự hài lòng của họ.
- 5.3 Chúng ta đảm bảo rằng tất cả các hoạt động tiếp thị và quảng cáo của chúng ta được thực hiện tương tác với khách hàng theo cách có trách nhiệm, đặc biệt là khi hướng đến trẻ em.

##### **Chính Sách Chung Của Tập Đoàn**

- Chính Sách Chung về Chất Lượng
- Chính Sách Chung về An Toàn Thực Phẩm
- Chính Sách Chung về Truyền Thông Tiếp Thị
- Chính Sách Chung về Mô tả Bao bì

## 6. Đối tác Kinh doanh: Giao dịch Công bằng và Minh bạch

- 6.1 Chúng ta tận lực đảm bảo cho sự công bằng và minh bạch trong tất cả các giao dịch và duy trì hoạt động kinh doanh công bằng, trân trọng những đối tác kinh doanh của chúng ta.
- 6.2 Chúng ta thực hiện từng bước để đảm bảo sự hiểu biết thấu đáo và tuân thủ luật chống độc quyền và các luật lệ, quy định khác liên quan đến cạnh tranh tại mỗi quốc gia nơi chúng ta kinh doanh. Chúng ta không thông đồng với các đối thủ cạnh tranh để định đoạt giá cả hoặc khối lượng sản xuất, bán hàng để hạn chế cạnh tranh (hoạt động cactel – liên minh độc quyền) hoặc tổ chức đấu thầu gian lận. Chúng ta không sử dụng các cách thức không công bằng để loại bỏ các đối thủ cạnh tranh hoặc ngăn chặn không cho họ thâm nhập thị trường.
- 6.3 Khi quyết định lựa chọn các nhà thầu phụ và nhà cung cấp, chúng ta dựa trên các điều khoản so sánh và đánh giá công bằng về giá cả, chất lượng và dịch vụ. Chúng ta không có các hành vi dẫn đến bất lợi cho các đối tác kinh doanh bằng cách lạm dụng vị thế của chúng ta.
- 6.4 Chúng ta kêu gọi sự tham gia của các nhà thầu phụ và nhà cung cấp trong nỗ lực của chúng ta để thực hiện trách nhiệm xã hội bao gồm bảo vệ môi trường và bảo vệ nhân quyền, đồng thời chúng ta hợp tác với các nhà cung cấp để đóng góp vào hoạt động mua sắm có trách nhiệm và sự bền vững của cộng đồng trong toàn bộ chuỗi cung ứng.
- 6.5 Khi giao dịch với khách hàng và đối tác kinh doanh chúng ta hành động với sự suy xét sáng suốt và không có các cách ứng xử bất chính như tặng quà, chiêu đãi hoặc tặng tiền không phù hợp.

### Chính Sách Chung và Hướng Dẫn Của Tập Đoàn

- Chính Sách Chung về Thu Mua
- Hướng dẫn Thu mua Giấy của Tập Đoàn Ajinomoto
- Hướng dẫn Thu mua Dầu cọ của Tập Đoàn Ajinomoto
- Hướng dẫn Thu mua Cà phê của Tập Đoàn Ajinomoto
- Hướng dẫn Thu mua Đậu nành của Tập Đoàn Ajinomoto
- Hướng dẫn Thu mua Mía của Tập Đoàn Ajinomoto
- Hướng dẫn Thu mua Thịt bò của Tập Đoàn Ajinomoto
- Chính Sách Chung về Nhà Cung Cấp
- Hướng dẫn về Chính Sách Chung cho Nhà Cung Cấp

## 7. Nhà đầu tư và Cổ đông: Niềm tin và Trách nhiệm

- 7.1 Chúng ta cố gắng hết sức để có biện pháp quản lý hiệu quả, nhằm mang lại lợi nhuận phù hợp cho các cổ đông, và đạt được sự gia tăng liên tục về giá trị doanh nghiệp.
- 7.2 Chúng ta công bố thông tin một cách kịp thời và phù hợp cho các bên liên quan đa dạng và chúng ta đáp ứng một cách công bằng và trung thực đối với sự mong đợi và niềm tin của họ đối với chúng ta.
- 7.3 Chúng ta xây dựng mối quan hệ tin cậy nhau và thúc đẩy sự hợp tác bằng cách tham gia vào cuộc đối thoại hai chiều đang diễn ra với các bên liên quan đa dạng.
- 7.4 Chúng ta duy trì và vận hành một cơ cấu kiểm soát nội bộ thích hợp để đảm bảo độ tin cậy và chính xác của thông tin tài chính được công bố cho các bên liên quan.
- 7.5 Chúng ta không tham gia vào các hoạt động bất hợp pháp như giao dịch nội gián, trong đó bao gồm buôn bán cổ phiếu hay những phương tiện đầu tư khác qua việc sử dụng thông tin không công khai cho các công ty thuộc Tập Đoàn Ajinomoto và/hoặc các đối tác kinh doanh.
- 7.6 Chúng ta thực hiện trách nhiệm xã hội bằng cách tuân thủ luật thuế và nộp các khoản thuế thích hợp ở mỗi quốc gia nơi chúng ta hoạt động, đồng thời quản lý rủi ro thuế một cách thích đáng.

### Chính Sách Chung và Hướng Dẫn Của Tập Đoàn

- Chính Sách Chung về Thuế Toàn Cầu
- Chính Sách Chung về Chia Sẻ Thông Tin với Các Bên Liên Quan
- Hướng dẫn Phòng chống Giao dịch Nội gián

## 8. Cộng đồng Địa phương: Làm việc với Cộng đồng

- 8.1 Chúng ta cố gắng đóng góp tích cực cho xã hội để tạo ra các cộng đồng lành mạnh tại nơi chúng ta hoạt động kinh doanh và trên bình diện xã hội rộng hơn. Chúng ta tập trung vào sự phát triển kinh tế, văn hóa và giáo dục của mỗi cộng đồng nơi chúng ta kinh doanh.
- 8.2 Nếu Công ty quyên góp cho tổ chức nào, chúng ta sẽ nêu rõ mục đích và ý nghĩa xã hội, đưa ra mọi quyết định tuân theo quy định nội bộ, tuân thủ mọi thủ tục cần thiết và đảm bảo tuân thủ pháp luật hiện hành cũng như tính minh bạch.
- 8.3 Là thành viên của cộng đồng địa phương, chúng ta được khuyến khích như những cá nhân tham gia hoạt động đóng góp cho xã hội.
- 8.4 Chúng ta nhận thức rằng mỗi khi tương tác với cộng đồng, mỗi nhân viên của Tập đoàn Ajinomoto đều đại diện cho Tập đoàn, và như vậy, hành động của chúng ta luôn được điều chỉnh bởi ý thức chung về phép xã giao.

### Chính Sách Chung Của Tập Đoàn

- Chính Sách Chung về Phát Triển Cộng Đồng Địa Phương

## 9. Chính trị gia và Chính phủ: Mỗi quan hệ Minh bạch

- 9.1 Khi tham gia vào các hoạt động chính trị với tư cách cá nhân với quan điểm cá nhân, chúng ta chỉ nên tham gia ngoài giờ làm việc, ở bên ngoài trụ sở công ty để tránh bất cứ sự hiểu lầm nào rằng các hoạt động đó đại diện cho lập trường của Công ty.
- 9.2 Chúng ta không tặng quà, tổ chức chiêu đãi, tặng tiền hoặc các quyền lợi khác tạo thành hối lộ cho quan chức trong và ngoài nước hoặc người có vị trí tương đương, bất kể dưới hình thức nào. Chúng ta duy trì quan hệ bình thường, lành mạnh với chính phủ và quan chức.
- 9.3 Nếu Công ty tham gia vào các hoạt động chính trị hoặc tương tác với các cơ quan hành chính hoặc công quyền thông qua vận động hành lang hoặc các hoạt động khác, chúng ta phải xác định rõ mục đích, sự cần thiết, tính phù hợp và ý nghĩa xã hội, phải hành động theo quy định nội bộ để quyết định có nên tiếp tục hay không, tuân thủ mọi thủ tục cần thiết và đảm bảo tuân thủ pháp luật hiện hành và tính minh bạch.

### Chính Sách Chung Của Tập Đoàn

- Chính Sách Chung về Phòng Chống Hối Lộ
- Chính Sách Chung về các Hoạt Động Chính Trị và Đóng Góp Chính Trị
- Chính Sách Chung về Hoạt động Vận động Hành lang

## 10. Nhân viên: Đào tạo Nguồn Nhân lực và Đảm bảo An toàn

- 10.1 Chúng ta cung cấp cơ hội việc làm bình đẳng trong môi trường làm việc tôn trọng quyền con người của mỗi cá nhân, cho phép nhân viên phát triển và tận dụng tối đa các kỹ năng, khả năng, kinh nghiệm của họ, đồng thời đa hóa hóa động lực theo cách tôn trọng sự khác biệt, tính cách và cá tính của họ.
- 10.2 Chúng ta có một quan điểm chung trong công việc, đó là thể hiện tinh thần làm việc theo nhóm, thực nghiệm sáng tạo, đánh giá cao tinh thần tiên phong, và góp phần vào sự phát triển của Tập Đoàn Ajinomoto.
- 10.3 Chúng ta hỗ trợ những nỗ lực của người lao động trong việc hưởng thụ cuộc sống sung túc và đóng góp vào sự thịnh vượng của xã hội thông qua sự phát triển không ngừng của Tập Đoàn Ajinomoto. Để đạt được mục đích này, chúng ta phải không ngừng cải thiện bản thân thông qua các sáng kiến và chương trình mới.
- 10.4 Chúng ta hướng tới một môi trường làm việc có thể giúp cải thiện sự hài lòng và nâng cao năng suất công việc.
- 10.5 Chúng ta xây dựng và duy trì môi trường làm việc tích cực, dựa trên giao tiếp cởi mở, nơi đó không có phân biệt đối xử và quấy rối, và ở đó mọi người tôn trọng phẩm giá của nhau.
- 10.6 Chúng ta tin rằng nền tảng của sự phát triển bền vững của Tập Đoàn Ajinomoto nằm ở sức khỏe thể chất và tinh thần của nhân viên. Chúng ta hợp tác với các lãnh đạo và nhân viên để duy trì và nâng cao sức khỏe của đội ngũ.
- 10.7 Chúng ta hành động dựa trên nguyên tắc "Phải ưu tiên sự an toàn để bảo vệ tính mạng" và không ngừng nâng cao sự an toàn và sức khỏe nghề nghiệp thông qua việc tham gia của toàn thể lãnh đạo và nhân viên nhằm đảm bảo an toàn cho tất cả nhân viên làm việc cho Tập đoàn.

### Chính Sách Chung Của Tập Đoàn

- Chính Sách Chung về Nhân Lực
- Chính Sách Chung về An Toàn và Sức Khỏe Nghề Nghiệp

## Tiêu chuẩn về Tính bền vững Nội bộ và Hạnh kiểm Cá nhân

### 11. Bảo vệ và Quản lý Tài sản và Thông tin của Doanh nghiệp

- 11.1 Chúng ta bảo vệ và quản lý chặt chẽ các tài sản hữu hình và vô hình của công ty, bao gồm dữ liệu, bí mật thương mại và các tài sản trí tuệ (gồm cả thương hiệu) của Công ty.
- 11.2 Chúng ta nhận thức tầm quan trọng của việc bảo vệ quyền riêng tư và thông tin cá nhân để thu thập, sử dụng và cung cấp thông tin cá nhân một cách thích hợp. Chúng ta quản lý chặt chẽ tất cả thông tin cá nhân để ngăn chặn chúng rò rỉ đến bên thứ ba, mất mát hoặc hư hỏng, và chúng ta tôn trọng quyền riêng tư của tất cả các bên liên quan.
- 11.3 Chúng ta tận dụng quyền sở hữu trí tuệ để tạo ra các sản phẩm và dịch vụ có giá trị gia tăng cao, nâng cao hơn nữa giá trị của chúng và đóng góp vào sự phát triển của xã hội.
- 11.4 Chúng ta tôn trọng quyền sở hữu trí tuệ hợp pháp của các bên thứ ba.
- 11.5 Chúng ta coi bảo mật thông tin là ưu tiên hàng đầu trong các hoạt động của công ty và nỗ lực bảo vệ thông tin khỏi mọi mối đe dọa, bao gồm cả các cuộc tấn công từ bên ngoài.

#### Chính Sách Chung Của Tập Đoàn

- Chính Sách Chung về An toàn Thông tin
- Chính Sách Chung về Quyền Riêng tư
- Chính Sách Chung về Sở hữu Trí tuệ

### 12. Tách biệt Rõ ràng Công việc Công ty và Công việc Cá nhân

- 12.1 Chúng ta cố gắng để đảm bảo rằng lợi ích của người lao động, của gia đình họ, và lợi ích của các công ty thuộc Tập Đoàn Ajinomoto không xung đột với nhau.
- 12.2 Chúng ta không đem ra hoặc tiết lộ tài sản hay thông tin của Công ty ra bên ngoài Công ty mà không được phép. Chúng ta chỉ sử dụng chúng cho mục đích kinh doanh chứ không phải cho việc theo đuổi lợi ích cá nhân.
- 12.3 Chúng ta không tìm kiếm lợi ích cá nhân nào thông qua công việc của Công ty, thí dụ như sử dụng quỹ của Công ty cho mục đích cá nhân, hoặc có hành vi nào có thể gây ra nghi ngờ, bất kể số tiền là bao nhiêu.
- 12.4 Chúng ta hiểu rằng các mối quan hệ kinh doanh do các nhân viên tạo ra thuộc về công ty ngay cả sau khi nhân viên nghỉ hưu.
- 12.5 Chúng ta phân biệt rõ ràng giữa các bài viết được đăng tải công khai của công ty và các bài viết của các cá nhân liên quan đến thông tin trên mạng xã hội. Chúng ta có ý thức về vai trò và trách nhiệm là thành viên của Tập Đoàn Ajinomoto, dù khi đăng tải thông tin với tư cách là một cá nhân, và không có hành vi gây tổn hại đến Tập Đoàn Ajinomoto, danh tiếng hoặc tài sản khác của Tập Đoàn.

## Đường dây nóng

- Các công ty thuộc Tập Đoàn Ajinomoto đưa ra cách thức để cho nhân viên báo cáo vi phạm và sự cố dựa theo "Chính Sách Chung Của Tập Đoàn về việc Tố cáo", được mô tả trong Chương 1.
- Thông tin cá nhân sẽ được bảo vệ và quyền riêng tư sẽ được tôn trọng. Người tố giác sẽ không phải bị bất lợi do đã báo cáo.
- Ngoài đường dây nóng được cài đặt riêng biệt ở mỗi công ty, các báo cáo cũng có thể được gửi qua kênh dưới đây.

### Đường dây nóng của Tập đoàn Ajinomoto

WEB: <https://ml.helpline.jp/g-hotline/>

ID: hotline PW: ajinomoto

\* Có thể truy cập 24 giờ một ngày, 365 ngày một năm, bằng 22 ngôn ngữ

\* Nếu báo cáo có liên quan trực tiếp đến giám đốc hoặc lãnh đạo, vui lòng chọn Đường dây nóng của Ban quản lý giám sát.



**Ajinomoto Co., Inc.**

15-1, Kyobashi 1-chome, Chuo-ku,

Tokyo 104-8315 Japan

Tel: +81 (3) 5250-8111

URL: <http://www.ajinomoto.com/en/>

**Eat Well, Live Well.**



Ban hành ngày 1 tháng 7 năm 2018  
Phiên bản thứ 2 ngày 1 tháng 7 năm 2021  
Phiên bản thứ 3 ngày 1 tháng 7 năm 2023  
Phiên bản thứ 4 ngày 1 tháng 4 năm 2026